

### 餐館出讓

\*海鮮館, 價四萬九  
\*三文治咖啡座, 廿四座位價三萬五  
\*本拿比京士威六十五座位西餐館, 價十萬八  
\*PORT MOODY高華麗西餐館, 180座位地150x132  
面積一萬呎, 50泊車位, 生意連實業一百一十一萬  
\*二埠40座位快餐, 年賺15萬, 生意連實業62萬5  
\*北溫FISH & CHIP店24座位, 3萬9千5  
\*北溫40座位咖啡, 3萬3  
\*一街夾蘭菲街70座位, 14萬5  
\*溫哥華市中心80座位, 4萬8千5  
\*METRO TOWN七十五座位, STEAK & PIZZA開價  
\$159,500  
\*商業地皮, 地25x122近球城酒家開價\$225,000

### PENTHOUSE

\*2房1550呎景觀, 近洛歇商場開價26萬

詳情請電DON MAH馬偉俊 9869321  
SUTTON GROUP W C REATLY

### 市區快餐生意讓

具潛質發展, 陳飾裝修  
佳, 三文治咖啡快餐店  
適合夫婦經營, 請英語  
電688-3029 (PAUL)  
或669-1309 (JOHN)

### 機會難逢

小型百貨公司出讓  
老字號, 四十二年一手經營  
營, 千金難買, 舖面寬  
總面積9100呎, 租平  
近華埠, 賣價相宜僅八萬  
勿失良機, 詳情查詢:  
685-9608 或261-8048  
陳祖興 (大興實業)

### 泮溪花店

False Creek Florist  
1989 Inc.  
華僑之聲社公關康永勝主理  
服本價福長花四結  
務地錢壽春藍季婚  
週海公花樹花鮮花  
到外道園木牌花球  
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.  
TEL 874-9106 874-9100 (粵語服務)

### 新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST  
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
Phone: 687-4094  
營業時間延長至深夜十二時  
特光僑花結技盆  
別顧胞牌婚工景  
歡迎定社花精花  
迎製團圈球製木

### 親屋出售

環境清靜, 四睡房及一書房, 蒸氣  
浴室, 壁爐, 雙車位, 開價\$22  
9,000請英語電733-6258  
開放日: 星期六及日 (十二時至六  
時) 北溫780 MORGAN RD.

屋主自賣  
八房二廁二廳二廚  
建地二千呎地一  
八乘二百呎開價十八  
萬三千元  
或597-7165

相文出賣  
一房相文出賣, 近  
九千九百呎, 價四  
萬八千元  
或687-9226

謝  
先慈陳門李太夫人於一九八  
九年九月十五日(星期二)下午二時  
於溫哥華聖約翰醫院安祥辭世, 享  
壽九十有三歲。謹擇於九月十六日  
上午十時在溫哥華聖約翰醫院禮堂  
舉行公祭, 屆時請親友蒞臨弔唁。  
孝子 李國輝 李國雄 李國傑 李國  
強 叩謝

### 訃告

先慈黃門陳月娥太夫人廣東台山縣河  
鄉人, 不幸於一九八九年九月十九  
日下午一時三十分病故, 享壽九十  
有三歲。謹擇於九月廿六日(星期二)  
上午十時在溫哥華聖約翰醫院禮堂  
舉行公祭, 屆時請親友蒞臨弔唁。  
孝子 黃國輝 黃國雄 黃國傑 黃國  
強 叩謝

### 訃告

先慈陳門李太夫人於一九八  
九年九月十五日(星期二)下午二時  
於溫哥華聖約翰醫院安祥辭世, 享  
壽九十有三歲。謹擇於九月十六日  
上午十時在溫哥華聖約翰醫院禮堂  
舉行公祭, 屆時請親友蒞臨弔唁。  
孝子 李國輝 李國雄 李國傑 李國  
強 叩謝

謝  
先慈陳門李太夫人於一九八  
九年九月十五日(星期二)下午二時  
於溫哥華聖約翰醫院安祥辭世, 享  
壽九十有三歲。謹擇於九月十六日  
上午十時在溫哥華聖約翰醫院禮堂  
舉行公祭, 屆時請親友蒞臨弔唁。  
孝子 李國輝 李國雄 李國傑 李國  
強 叩謝

謝  
先慈陳門李太夫人於一九八  
九年九月十五日(星期二)下午二時  
於溫哥華聖約翰醫院安祥辭世, 享  
壽九十有三歲。謹擇於九月十六日  
上午十時在溫哥華聖約翰醫院禮堂  
舉行公祭, 屆時請親友蒞臨弔唁。  
孝子 李國輝 李國雄 李國傑 李國  
強 叩謝

謝  
先慈陳門李太夫人於一九八  
九年九月十五日(星期二)下午二時  
於溫哥華聖約翰醫院安祥辭世, 享  
壽九十有三歲。謹擇於九月十六日  
上午十時在溫哥華聖約翰醫院禮堂  
舉行公祭, 屆時請親友蒞臨弔唁。  
孝子 李國輝 李國雄 李國傑 李國  
強 叩謝

謝  
先慈陳門李太夫人於一九八  
九年九月十五日(星期二)下午二時  
於溫哥華聖約翰醫院安祥辭世, 享  
壽九十有三歲。謹擇於九月十六日  
上午十時在溫哥華聖約翰醫院禮堂  
舉行公祭, 屆時請親友蒞臨弔唁。  
孝子 李國輝 李國雄 李國傑 李國  
強 叩謝

### 雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3  
(一五〇號, 片打東街)  
(維多利亞街對面)

TEL: (604) 685-3838

周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽

結婚襟花、花球

花牌、花籃

柏花、花圈

四季時花

歡迎光顧

### 壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

Bus. 255-3227  
Res. 321-2100

銅承舊輸外代華經墳本  
質鑄碑運埠寫人驗園廠  
物各翻到定中主技墓精  
件種新步造文理師碑造

### 舖花蓮月

LISA'S FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

V6A 3S8

BUS: 689-5829

RES: 434-1423



花球  
花籃  
花牌  
花圈  
花架  
花架

### 明氏花屋

喜市定東街一七五號

MING'S FLOWER SHOP

175 E. HASTINGS STREET

VAN. B.C. V6A 1N5

BUS: (604) 683-6085

RES: (604) 255-8078

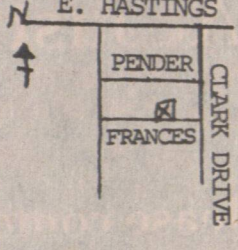
趙無長四花結喜承樣奉鮮手  
明任春季婚慶接樣神花工  
主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝  
理迎葉花園花牌架足佛燭品

### 忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD.

1259 Frances Street Vancouver BC

電話: 255-9599



鋪價福花喜精盆各  
後錢壽球慶心栽類  
泊公花襟花設樹鮮  
車道圈花籃計木花

### 溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

專四花結花盆

人季牌婚球景

送時花襟花樹

貨花園花籃木

610 Malkin Avenue  
Vancouver, B.C.  
近唐人街  
Tel. (604) 254-5431

### 加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION

CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY

BBY. B.C.

PHONE: 298-0522

花樣美觀  
花圈花球  
花牌花架  
花籃花架



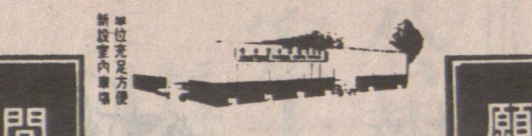
地址 306 E. 11th AVE.  
電話 876-2161

看完本報  
請即定閱

### 安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)



問我有長生  
願人無短壽

如有垂詢, 請與華人經理:  
李顯理 雲 龍  
二君接洽

\*寬大禮堂 \*免費停車  
\*棺木山地 \*包辦一切  
\*服務週到 \*價錢公道  
\*任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166 (24小時)

### 高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年, 對  
華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十  
足。最近更擴充修葺, 加強服務。  
合各種宗教儀式之用。華人顧問。  
免費諮詢

禮堂舒適 車位充足  
空氣調節 服務週到  
包辦一切 棺木山地  
各種儀式 價錢公道

經理: 馬 信 CHARLES MATSON

### 第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節  
禮堂寬大 儀式隨意  
豐儉由人 石碑銅牌  
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理  
服務歷史垂二十七年

### 榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street

Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號

TEL: 683-5124

歡迎光顧  
長生花圈  
花籃花球  
結婚花球  
本店常備  
含笑花  
黃花白蘭  
米仔蘭  
桂花  
中國名花

總代理李氏花屋

呂頌韶主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675